商譽丟光 紅寶石酒樓結束營業

衛檢未過關重擊 歇業12天生意一蹶不振 董事會決議停業 老移民失去一處懷舊場所

熄燈了！

紅寶石大酒樓19日正式結業，右圖為結業告示。

本報記者

多倫多報導

被多市衛生局勒令歇業整頓的紅寶石酒樓，因未能通過之前的兩次衛生檢查，在歇業的12天生意及商譽大受影響，酒樓董事會經過協商，認為酒樓復業後很難挽回客人的信心，19日向外界公布了酒樓結束營業的消息。

紅寶石酒樓董事會昨日將公告貼於餐館正門玻璃上，向外界發布酒樓結束營業的消息。酒樓方面表示，自從沙門氏菌事件發生，酒樓已歇業12天，期間酒樓的生意大量流失，店內原有預定的酒席全部取消，客人對酒樓商譽失去信心，令酒樓無法繼續經營。董事會為此舉行會議，一致通過即時停業的決定，並會聘請專業會計師處理酒樓的清盤事宜。

對於酒樓突然宣布結業，其所在的Woodside Square購物商場未有給予任何回應。但記者19日下午看到商場物業管理公司的職員在保安的陪同下從酒樓後門進入酒樓，不但將酒樓正後門鎖全部更換，亦在酒樓店門前貼上停止租約的告示，表示商場與酒樓於2007年簽訂的租約由即日起終結，商場將會向酒樓方面追繳拖欠的租金，以及因租約提前終止而造成的損失及其生成的相關費用。

至昨日下午2時左右，仍有不少該酒樓的忠實「粉絲」上門飲茶，當他們看到告示，得知酒樓停業的消息後均表示惋惜。自稱幫襯該酒樓10多年的馬老先生表示，紅寶石的菜餚最合自己的口味。他說，現時像如此規模的老牌中餐館在多城已不多見，由於酒樓的菜餚可口，且內部裝修仍保持著老牌海外傳統中餐館的模式，因此它的結業將令本地的老移民失去一個可以懷舊的場所」。

紅寶石大酒樓有數十名顧客於9月中疑因就餐後出現沙門氏菌感染症狀，在36宗報告病例中有22人確認感染，16宗疑似感染，其中一名年過八旬的老翁更疑因染病死亡。多倫多衛生局於本月7日對該酒樓檢查後勒令其關門，9日第二次檢查後，因在廚房爐頭下發現三隻蟑螂乾屍未獲通過，餐館於13日和14日晚還曾安排滅蟲公司處理並對廚房內部的地板進行維修更換。由於連日的歇業令酒樓生意大量流失，且商譽備受影響，酒樓董事會於19日無奈宣布結束營業。

商場管理處張貼停止租約的告示。

商場管理處收回物業，更換門鎖。

老顧客在看到結業通告後甚為惋惜。

酒樓員工面臨失業。
（記者胡光/攝影）

美高失業率將成常態

就業市場陷惡性循環 許多工作永遠消失 生活水準下降

美國副總統白登的首席經濟顧問伯恩斯坦19日說，刺激經濟計畫迄今已創造或保留了100萬個工作。（路透）

美聯社

華盛頓19日電

即使經濟開始復甦，許多衰退中消失的工作機會可能永遠無法再回復，就業市場可能會持續疲軟多年。一些經濟學家表示，這將使高失業率成為常態，許多美國人的生活水準將會降低。

「這次衰退與往常不同」的說法總是令人起疑，但經濟學家與決策者表示，過去經濟復甦時創造工作機會的機制，現在已經沒有了。為什麼？

首先，汽車業與建築業曾幫助美國擺脫過去的衰退，但底特律汽車廠商的大洗牌和新屋、法拍屋、空置商業樓的過剩，使這兩個行業不可能迅速成為經濟增長的引擎。

其次，就業市場陷入了惡性循環：沒有較多工作機會，美國消費者很難提高他們的消費，但消費水準不提高，企業就不會增加雇員。

第三，許多中小企業仍然很難獲得銀行貸款，他們的擴展計畫受阻，整個經濟的增長受到束縛。

第四，高收入家庭由於住宅、退休計畫和其他投資遭受巨大損失而削減開支，低收入家庭因為不能像過去那樣獲得貸款也減少支出。

經濟學家和決策者基本上一致認為，就業的恢復將是一條漫長之路，但他們提出的措施相差很大。

已經裁員的企業增雇員工的步伐會非常緩慢。自2007年12月經濟衰退以來損失的720萬個工作中，許多可能永遠消失了。

穆迪公司Economy.com的首席經濟師詹迪說：「我認為失業率升高將是永久性地，或至少會持續到可以預測的未來。」

甚至在衰退之前，由於美國製造業的衰落，許多工作已經消失或被轉移到外國，衰退只不過使這個過程加快。

許多經濟學家認為，衰退已於第三季結束，未來數年美國國內生產總值將有溫和增長，但目前的9.8%失業率(為26年最高)可能超過10%，並維持一段時間。

制裁吸食大麻 美司法部鬆綁

美聯社

華盛頓19日電

司法部19日發布新政策，表示在准許藥用大麻的州，聯邦檢察官不應對吸食大麻的病人或獲准使用大麻的人採取制裁行動。

根據共有三頁的司法備忘錄宣布的政策，聯邦檢察官不應浪費時間，逮捕嚴格遵守州法使用或提供藥用大麻的人。

但是，司法部表明聯邦探員還是會對付逾越州法許可的程度販售大麻，或是以藥用大麻做幌子掩飾其他罪行的人。前布希政府一直堅持不論州法如何規定，聯邦將執行禁絕大麻的法律。歐巴馬政府的新政策顯著背離這種方針。

美國有14個州准許藥用大麻，包括加州。加州有很多藥房甚至大作宣傳。洛杉磯市政府雖在2007年8月1日開始暫停對出售大麻的藥房核發新許可，最近又延長禁令。但法官19日裁定此舉違反州法，並同意就此發布初步禁制令。

科羅拉多也有一些藥房這樣做，羅德島和新墨西哥則正為供應商核發許可。

司法部19日向這14州的聯邦檢察官，以及聯邦調查局和聯邦緝毒局高級官員，發出有關新政策的備忘錄，強調檢察官對選擇對付哪些案件擁有廣泛裁量權，並聲明用聯邦人力對付明確遵守州法的人並不適宜。主張對使用大麻解除歧視的「大麻政策計畫」組織說，聯邦政策改變是一大進展，使聯邦政府急劇轉向尊重科學和實用現實。

康加美剋糖1號
Suglex™ 關注血糖人士首選
This Product May Assist in Stabilizing Blood Sugar
加強胰島素分泌
· 緩解糖尿綜合症的症狀
· 軟化血管，改善高脂血症
· 增強糖尿病人的肝腎的排毒能力
· 提高葡萄糖的吸收率
· 增強胰島素敏感性
· 促進胰島素的分泌和降低血糖濃度
糖尿病的可怕在於易於引發致命之慢性併發症，因此預防保養非常重要。
650 mg / 100+20 Hardgels

一直在保護你。
Product of Canada / Produit du Canada
最有效天然抗糖
BILL NATURAL SOURCES
專業生產健康產品 ◆ 加拿大本地製造 ◆ 高技術開發新產品 ◆ 北美專業資格保證
製造商：加美科研製藥 416-298-1228
加拿大總代理：標叔貿易 416-298-6789
康加美健康禮品專賣店
錦繡中華 · 集友商場 · 東方廣場
GOOD MANUFACTURING PRACTICES GMP
成興海味

多倫多天氣

今天	今晚	明天	後天
多雲	陣雨	陣雨	陣雨
7~16℃	7℃	10~17℃	11~15℃

昨日股匯市

台股 ⬆	2.2	7,753.52
多指 ⬆	33.63	11,538.39
道指 ⬆	96.28	10,092.19
標普 ⬆	10.23	1,097.91
那指 ⬆	19.52	2,176.32

加元

美元	0.9715
台幣	31.3578
港幣	7.5186
人民幣	6.6225

克里靖：哈珀訪中太晚了

指出拋棄非洲和中國的外交政策 甚至連京奧開幕式都沒去 等上三年才去為時已晚

慢吞吞

前總理克里靖昨天說，哈珀拖到現在才去中國訪問太晚了。（加通社）

【本報綜合報導】一向對現任總理哈珀不假辭色的前總理克里靖，19日又在巴黎說，哈珀拖到現在才要去中國訪問，實在太晚了。

雖然這次沒指名道姓，但克里靖明確指出，「等上三年才去太晚了」。

在位時相當注重與中國關係的克里靖表示，加拿大這幾年執行的是拋棄非洲和中國的外交政策，不足為訓。

克里靖是在前往倫敦之前向法加協會發表演說作出上述評論的，他預定20日在倫敦拜會英國女王。

在被問到他對加拿大目前的國際形象的看法時，克里靖說他很失望：「我們的外交政策改變了很多，不幸的是我們從非洲失蹤了，在中國又喪失了陣地，這是不好的事情。」

他指出，加拿大在杜魯道執政時代承認了中國大陸，他則「先後訪問中國八、九次」，還率領加拿大商業代表團前往中國兩次，「中國那時說加拿大是他們最好的朋友。」

在上台執政三年後，哈珀總理現在說將在今年底前訪問中國。克里靖19日譏諷道：「晚去總比不去好。總理肯定要去了，就是等上三年才去太晚了。」

去年北京奧運會期間，克里靖也公開說，總理哈珀不出席北京奧運會開幕式是錯誤的，加拿大有可能為此付出沉重代價。克里靖表示，如果他仍擔任總理，一定毫不猶豫去中國，因為這才符合加拿大國家利益。

這位前總理當時說，因為中國在經濟和地緣政治上的重要地位，哈珀理應出席北京奧運會開幕式，「中國目前是全球第二大經濟體，五十年後將成為最大的經濟體。」

克里靖說：「從迪芬貝克總理、杜魯道一直到我們，在某種程度上說，一直在努力建設與中國的良好關係。可是，突然之間，有人切斷了這座橋樑，本來是可以很容易去那裡的。」

對於不去北京之事，哈珀當時的解釋是，因為抽不出時間才不出席奧運會開幕式，與政治完全無涉。

借道美國 安全措施成惡夢

坎波貝洛島居民 回加路難走

【多倫多訊】79歲的克琳至今對那個尷尬的場景難以忘懷。

家住新布朗士維克省（New Brunswick）坎波貝洛島（Campobello Island）的克琳前陣子到聖約翰（Saint John）進行骨骼掃描，但當她取道美國準備返家，通過美、加邊境時，她卻觸動了設置的輻射探測器。

借道美國是克琳返家最快的途徑，但她記得在那個八月的大熱天，邊境守衛告訴她，想要通過，必須走上一大段路，避開輻射探測器的偵查範圍。

克琳說：「天氣很炎熱，我那時幾乎連過街都很吃力。」

「邊境的人很多，我覺得當時每個人都在看著我，想著『她幹了些什麼好事』或『她想把什麼東西走私進來』那真的是個尷尬的情形。」

克琳費了一番功夫後得以順利通關，但這次的經驗著實讓她印象深刻。不過，克琳並不孤單，對於居住在坎波貝洛島的加拿大人來說，他們一周得面臨好幾次類似的經驗，花上不少力氣，才得以通過美加邊境。

新布朗士維克省的坎波貝洛島風光如畫，可是住在上面的居民，前往大陸的最便捷途徑是繞道美國，這給他們的生活帶來了極大不便。（網路照片）

坎波貝洛島的居民大多習慣過橋後先抵達緬因州（Maine）的盧貝克（Lubec），再往北東新由聖史提芬（St. Stephen）進入加拿大。但隨著美國方面不斷加強邊境安全措施，要通過這條例行之路變成坎波貝洛居民的惡夢。

美國政府加強邊境安全措施的舉動，也讓造訪小羅斯福（Franklin Delano Roosevelt）避暑別墅的加拿大遊客銳減。諷刺的是，這座位於邊境的名勝當初正式為了紀念兩國「緊密、敦睦」的邦誼而設。

C-25法案 年花上億

加通社

渥太華19日電

一項涉及案犯刑期裁定的新法案現在進入最後批復階段。儘管有人預估新法案每年將額外給政府增加億元以上的開支，但是參眾兩院國會議員則表示對此項法案引發的額外開支及能產生的實際效應，都不是非常了解。

C-25法案在聯邦眾院獲得通過，現在已經遞交至聯邦參院議員手上。按照現行案犯刑期裁定法律，嫌犯在未定罪拘留期間的時間可以雙倍計算，以抵消定罪後監禁時間，而正在審議中C-25法案就是要改變這種折算方式，嫌犯被拘留時間只能一對一抵消定罪後的監禁時間。

參眾兩院議員均表示無法準確計算出新法案實施後的具體費用，也無法估摸全國監獄將受到多大程度的影響。

已有聯邦政府官員對可能產生的費用進行計算，卻以內閣秘密為由，拒絕向外透露他們的計算結果。不過，根據加拿大統計局數據，新法實施後，聯邦監獄囚犯人數每年至少增加10%或1300人，以每名囚犯每年平均支出費用8萬元計算，政府每年額外支出費用因此會上升約1億400萬元。

保守黨政府認為這個花費非常值得，聯邦公共安全部長范龍（Peter Van Loan）說：「聯邦政府根據怎樣讓社區保持安全做出決定，而不是僅根據怎樣省錢來做出決定。」「讓殺人犯或強姦犯早日出獄，在街上再次犯案，這個成本遠遠高於政府可能節省的錢。」

全國各省區政府的呼籲在一定程度上促成新法案的產生。此前，各省區政府抱怨說，因為現行的法律，屬下拘留所人滿為患，法院案件積壓嚴重；各省區政府還指出，有些嫌犯就充分利用現行法律漏洞，為了實現早日出獄的目的，嫌犯會極盡所能延長拘留時間。

查警涉弊單位 安省成立

加通社

多倫多19日電

安省調查警察疏失的獨立新單位正式成立，不過批評者19日說，這個應從政府機構劃分出來的民間單位，並不能杜絕由警方內部調查自己人的弊端。

安省政府19日根據李沙基於四年前提出的建議報告，正式設立具有獨立調查職權的上述單位，以處理民眾對安省、各郡市和城鎮警方的控訴抱怨，該單位由麥可內利領導，將會提高民間人士監督職權，及提供對警方提出抱怨民眾更完整的調查資訊。

不過加拿大人權自由協會的戴絲羅謝爾斯表示，這個改變仍舊賦予該辦公室有充份裁量權，以決定是否從警方手中接下民眾對他們的抱怨控訴案件，她指出，由警方調查自己人會令外界懷疑其透明度，及是否所有程序都已根據法律執行，而透明化的作用是除了保證依法調查，更重要的是保障法律程序會徹底完成，尤其事件涉及警方的執法疏失。

安省檢察總長本特利指出，他期待新單位可提供民眾方便的控訴管道，及透明化的調查制度，將來不論涉案警方人員層級，都會由民間人士主持的該單位決定由那一方面負責調查工作，他們可以自行接手，及指定未涉案的其他警方，或涉案對象所屬警察單位進行調查。

戴絲羅謝爾說人權自由協會將觀察新單位運作，確保民眾的抱怨控訴案都經妥善處理，不會一直遭到警方推拖及延宕調查進度。

議員勾結包商 反對黨轟

加通社

渥太華19日電

參議員胡沙科司（Leo Housakos）還在滿地可BPR公司任職期間，BPR公司獲得聯邦政府的外包合同一事，聯邦三個反對黨19日齊聲在眾院質問保守黨政府，要求保守黨政府做出解釋。

根據報導，聯邦政府擬撥款修繕滿地可的張伯倫橋（Champlain Bridge.），但是張伯倫橋修繕工程之前的價值150萬元可行性研究工程，要先進行招投標，結果後來被由BPR公司組成的財團中標獲得。在此過程中，參議員胡沙科司是BPR公司的一名雇員。

聯邦公共工程部長帕拉蒂斯（Christian Paradis）今年5月20日就表示說，張伯倫橋修繕建設工程合同要進行招投標，同日，胡沙科司在滿地可為聯邦保守黨組織了一次重大的募款活動。

BPR公司四名高級主管及後來標得工程合同的聯合財團代表參加了胡沙科司的募款會，負責管理張伯倫橋修繕工程的聯邦公司「亞加疊暨張伯倫橋樑公司」（Jacques Cartier and Champlain Bridge Inc.）也有兩名聯邦官員參加募款會。

「亞加疊暨張伯倫橋樑公司」四個月之後把合同授予由BPR公司參與的聯合財團。聯邦自由黨、新民主黨、魁北克政團代表19日在眾院要求保守黨政府解釋此事。

「亞加疊暨張伯倫橋樑公司」的頂頭上司聯邦交通部長白譚德辯稱，「亞加疊暨張伯倫橋樑公司」是一家獨立聯邦公司。

HOMELIFE
HomeLife/5 Star Realty Ltd.
陳洪素彫
SU DIAU CHEN (SU) CHEN
Tel: (416)633-6666
Fax:(416)633-8416
Cell:(416)407-9018

▲BAYVIEW/STEELES-THORNHILL 120呎X150呎，15年新，獨一無二特別突出設計，最理想地點。開放式，光亮，精細完成，請來電約見，叫價$1,980,000。
▲McCOWAN/14 AVE-MARKHAM，義大利建商，11年新獨立屋，三睡房，雙車庫，地下室完成，增建數萬元建材，花岡石，大理石，檜木，旋轉樓梯，壁爐及新完成的前庭院，園藝美化。叫價$495,000。
▲MT.PLEASANT/YONGE-DOWNTOWN稀有3層樓獨立屋，4睡房，有VICTORIAN特色，整修完竣，搬入即可。
▲YONGE/FINCH-出租，高級公寓，1睡房+DEN，叫價$1500/每月。

TT Tommy Tai Real Estate Ltd., Brokerage
Thomas Tai Bcomm.
Broker of Record / Mortgage Broker / Property Manager / Member of CSIC/CCIC
Irene Tai 朱華卿
Sales Representative
公司：905-279-2228
手機：416-710-3888
Email:irene.tai@hotmail.com
網址：tommytai.com

買賣房屋,工商投資,經驗豐富
精英團隊,為您服務
歡迎買家-誠徵賣家

▲多倫多近Yonge/401，高級公寓出租$1,950/月，2睡房，2衛浴室，1停車位，24小時警衛，地段好，交通便利。
▲密市冷凍食品店(外賣)出售$30,000。
▲密市近S.Q.1，高級公寓出售$209,000，2+1睡房，2衛浴室，2(3)停車位，24小時警衛，地段好，交通便利。
TT Immigration Canada Inc.
誠徵 地產經紀・移民經紀・貸款經紀

羅 玲
Lorraine Chen SALES REP.
(416)818-3662
lochen@trebnet.com
SINCERE REALTY INC.

▲出租，北約克鎮屋，三層，3衛，2車庫。 $2,800
▲CAFE, DOWNTOWN, 5天營業。 $220,000
▲城北，簡易餐廳，6天營業 $230,000
▲DOWNTOWN CAFE, 5天營業。 $289,000
▲FINCH/404, 4房，三層，泳池。 $423,000
▲TOWNHOUSE，三層，3衛，2車庫。 $539,000
▲連鎖咖啡店，城西。 $499,000

李炯璋
Larry Lee Sales Rep.
誠信地產 Sincere Realty Inc.
手提(416)258-7889
傳呼(416)497-8900
leelarry123@yahoo.com

▲新盤推出 售: Markham (25 Thoroughbred Way) 3+1 睡房 ... Pierre Elliott Trudeau 名牌中學區，$378,000。
▲新盤推出 售 & 投資佳選: 市中心 (720 Spadina Avenue # 1702) Co-op ... 3+1 睡房, 約1,850平方呎, 另有大露台約1,300平方英呎, 3面 View (CN Tower/湖景/市景) ... $$$ Upgraded. 已出租 ($3,200/月), 只售 $679,000 = 已出租 $3,200/月 + 高檔租客, 回報佳。
▲新盤推出 租 & 售 投資佳選: Niagara Falls 市中心空地 (4770 Victoria Avenue): 約 0.375 Acre, 16,351 平方英呎 General Commercial Zoning ... Drive-thru ... (Vendor TAKES Back), 租 $4,500, 售 $369,000 (急售, 出價即賣)。
▲新盤推出 售: Markham-Unionville (55 Legends Way) 3+1 睡房 Tridel ... Unionville 高中學區，$552,000。
▲生意出售: North York = Yonge & Cummer ... $119,000。

免稅儲蓄戶頭超額沒收

原1%罰款毫無嚇阻力 財部決採重罰堵漏洞 從RRSP提款轉入TFSA也不行

編譯江先譬

溫哥華綜合報導

實施不到一年的「免稅儲蓄戶頭」(TFSA)，由於有投資者利用漏洞刻意超過存款限額而避稅，財政部決定採取嚴厲打擊措施，即日起凡超過每年最高存款額5000元的部分，將徵收100%罰款，亦即沒收所有超額存款。

TFSA今年元月1日起實施，是聯邦財政部長費拉逖在2008-09年度預算案提出的重要稅務優惠措施。費拉逖這次採取斷然打擊措施，反映他對這項「政績」如何重視，但也招來割雞焉用牛刀的譏評。

按原來規定，個人每年最多可把5000元存進TFSA，若本年度限額沒有用盡，剩餘部分可延至以後年度使用。而存款若超過限額，則超出的部分每月徵收罰款1%。

不過，1%的罰款顯然沒有充分嚇阻力。按照TFSA的運作方式，該戶頭所取得的任何利息或資產增值，都一律免稅，若利率或增值超過1%，即使被徵收罰款後仍然有利可圖，因此有人利用這個漏洞，刻意超額存款。

雖然這種做法並不違法，但財政部認為這種「激進的稅務規畫」有違TFSA鼓勵一般民眾儲蓄的原有精神，成為避稅工具，決定本周一起實施嚴厲新罰則。

雖然有人質疑百分百的罰款是否過重，但TFSA逐年累積下去，日後勢必成為相當龐大的計畫，若不採取極度嚴厲罰則，取巧的稅務規畫者會繼續多方鑽營，令當局疲於應付以致行政管理成本大增。而且TFSA不光包含現金存款，還可包含股票、共同基金(互惠基金)、房地產投資基金、期權(選擇權)、認股權證(warrant)、權利金權益、合夥人權益等，投資報酬率或增值可能是很高的。

新罰則其實共針對三個漏洞，除以上第一漏洞外，第二是針對一些投資者從「註冊退休儲蓄計畫」(RRSP)提取款項轉入TFSA。

RRSP是政府鼓勵民眾儲蓄的另一行之有年的計畫，其與TFSA相同之處，是戶頭中所有增益均可免稅，不同的是RRSP當年的供款即可免繳所得稅，直至提取使用時(一般是退休後)才徵收所得稅。一些投資者提取RRSP轉入TFSA，營造未從RRSP提款的假象，國稅局今後將對由此轉移的存款徵稅100%。

第三個漏洞，是有人硬把不合規定的投資項目存進TFSA。譬如個人具有明顯所有權利益的物業或公司，其相關投資或股份等均不得成為TFSA戶頭的一部分，今後若續在TFSA存入這類投資，亦面臨100%罰款。

宣傳冬奧 金寶爾上今日秀

紐約街頭展示火炬 許多旅美加人唱國歌為卑省加油打氣

【溫哥華訊】卑詩省長金寶爾連同溫哥華冬奧籌委會(VANOC)主席福隆(John Furlong)前往紐約宣傳冬奧，於聯合國召開「2010奧運休戰決議」會議，並現身知名電視節目宣傳冬奧。兩人將於22日前動身前往雅典，參加聖火點燃儀式。

金寶爾昨日上午8時半接受NBC電視台「今日秀」的訪問，於紐約街頭展示冬奧火炬，為即將到來的2010溫哥華冬奧宣傳。他表示，「承辦奧運為將卑詩省推上國際舞台的難得機會」，他並相信冬奧將「為卑詩創造無數機會，由旅遊至貿易都受惠」。

金寶爾與福隆隨後於下午出席於聯合國舉行的2010奧運休戰決議會議，以主辦國身分發表「如何以運動架構更和平與美好的世界」。金寶爾呼籲各國和人民善用奧運機會，與世界交流。

許多僑居美國的加拿大人，在紐約街頭表達愛國情操，大聲唱加國國歌，與金寶爾一同為卑省加油打氣。

省長金寶爾手持冬奧火炬在NBC電視台「今日秀」節目中為2010溫哥華冬奧大作宣傳。(圖：省府提供)

金寶爾將於今(20)日與NBC高層會面，宣傳卑詩特色，並與金融團體會面，針對卑詩成功的公營民營合作方式進行討論。

僅47人申請

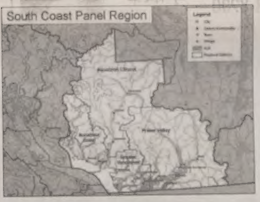
自宅合法短租 市民興趣缺缺

【溫哥華訊】冬奧期間大溫旅館一位難求，不少市民興起將自宅多餘房間高價短租，大賺奧運財。為此，市府特別通過法例，希望有意將自宅在冬奧期間短租的市民提出申請，合法出租。但截至19日僅47人提出申請，反應不如預期。市府承認除非有人檢舉，否則私下出租很難取締。

市府今年4月9日修訂「土地區分與開發」附例(Zoning and Development bylaw)，允許市民在冬奧期間將住宅進行租期少於30天的短租，但須事先向市府申請臨時商業執照，費用106元。但實施以來市民反應冷淡，截至19日止僅發出47張臨時商業執照。根據短租附例，市民若不按規定申請，一經查獲每次將罰2000元，且每天可連續處以最高50元罰金。

不過市府也承認除非有紛爭或有人提出檢舉，否則私下短租很難取締。

有意申請短租臨時商業執照或登記租約的民眾可到市府網站www.vancouver.ca進行線上申請，也可致電604-873-7011，或親往市府東面二樓執照辦公室洽詢。



大溫天氣預報

10/20 (二) 雨後轉晴4℃~7℃	10/21 (三) 雨天10℃~13℃
10/22 (四) 陰天 3℃~7℃	10/23 (五) 雨天10℃~13℃

菲沙學會指農業保留地(圖中綠色部分)推高大溫房價。(取材自ALR管理局網站)

農業保留地失策 代價昂

菲沙學會評估：阻礙土地流動性 令卑省房價高漲

【溫哥華訊】菲沙學會(Fraser Institute)發表研究報告，指卑詩省「農業保留地」(ALR)措施是昂貴的失敗政策，讓地主無法自由運用土地，降低房地產供給，阻礙土地流動性，是本省房價位居北美最高的主因之一。

這分名為「卑詩農業保留地：關鍵評估」的研究報告由菲沙學會風險、環境及能源研究部主任卡德慈(Diane Katz)負責撰寫。

她強調卑詩省的農業保留地政策是一項變調的社會工程實驗，不僅未能在全球農業趨勢中保障卑詩省，反而剝奪地主自由運用土地的權利，破壞省內家庭的住房選擇，阻礙省內土地的流動性。

報告同時批評，農業保留地主管官員核准政府單位申請農業保留地解編的面積，較地主所提出的申請多出兩倍，證明土地使用管制根本是政治化的主觀裁量。

卑詩省現行農業保留地政策是在1973年由當時的新民主黨(NDP)省長巴雷德(Dave Barrett)所制訂，認為由政府控制農地有助於保護家庭農場及綠地，確保本地食物供應。

但從省府立法禁止全省470萬公頃農地分割或開發以來，省內農場數量持續下降，年輕世代務農比率也沒增加。從1996年至今農場數量減少9%，而非家庭的公司型態農場則增加77%；農地出租經營在1986年到2006年間成長35%。

研究發現，在農業保留地政策實施前，農業已自動擴大規模以因應人口增長，在1951到1976年間，卑詩省農地面積增加29%，1921年到1976年間，省內栽種蔬菜的農地面積增加604%；畜牧面積增加230%，飼養家禽數量增加397%。

但因農業保留地政策導致省內可供開發的土地稀少，讓房價高漲，使得溫哥華成為北美房價最高的地區之一，年輕人被迫遠離都市，以大溫郊區為例，20歲以下居民比率為26%，但溫哥華市的比率卻只有18.6%。

得恩眼鏡
新店開張
即將推出多重優惠
密切留意本報廣告
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
OPTICAL 驗眼中心
4300 Steeles Ave. E.,Pacific Mall Unit C73,Markham,太古廣場內
Tel:(905)947-0642
4386 Sheppard Ave. East, Unit E Toronto, 雲帝商場內
Tel:(416)609-3509

世界日報
買車賣車 新方向
汽車廣告或分類廣告 歡迎請電
世界日報 World Journal
416-778-0888

Change? Yes, wj Can!
世界新聞網
全新改版全新上市
www.worldjournal.com

Homelife/Cimerman Real Estate Ltd
Shali Mao 毛沙麗
Sales Representative
國語、台、英語
Homeplan@mail.com
手機 (416) 723-6603
公司 (416) 226-9770
yonge/spring garden
一年新condo明亮邊間、美景無遮，2睡房+2衛浴，大廚房，24小時保安，室內泳池，健身房，含車位，儲物室。
SOLD $419,900
Finch/Markham Rd.
5年新石磚二層樓獨立屋，3房+21/2廁所，新式廚房，完成地下室，分門出入，石磚車道，近學校，面向公園。
SOLD $439,000
YONGE/SHEPPARD 租
地鐵旁高級CONDO，2房+書房，東南角邊間，6件電器，包車位，儲物室，室內泳池，$2,350/月
YONGE/QUEENS QUAY W.
面湖美景，觀光高級CONDO，室內泳池，2房2廁，含車位，儲物室，自住投資首選，$479,000
熱忱服務・免費估價

謝鴻雁 Tony Hsieh
MBA, AMP
房屋貸款專家
1.自住/投資/商業 房屋貸款.
2.超過＋年經驗,加拿大房貸專家認証AMP.
3.代理眾多銀行,機構及私人資金.
4.選擇性多,適各種不同情況,利率低.
5.買房/再融資/第一或第二貸/轉貸.
6.自僱/打工/新移民...等均歡迎來電諮詢.
Tel :416.503.8969 Cell:416.833.7766

Century 21 HARVEST REALTY LTD. Brokerage
廿一世紀豐禾地產
416-733-2666
416-565-6622
MONICA YANG
Broker
Midland/Sheppard 餐館生意讓
位於豐盛中心著名港式茶餐廳生意讓，店主退休，人流旺，生意好，三十萬廚房裝置設備組合不同類形餐飲業，另樓面裝修一流有138坐位及有派對房，租約5+5年，生意讓價$185,000。
Leslie/Finch 洗衣店誠讓
利是商場洗衣店誠讓，商場重新裝修，有超市、食市及其他商店等，人流旺，生意穩定，租約尚有4+5年，店主回流價讓$105,000。
Weston Road/Rutherford/Hwy 400
全磚孖屋，約7年新，近 Vaughan Mill Mall，單車房，三睡房，主人套房，主層全柚木及磁磚地板，並樓設有射燈，橡木樓梯，窗磚後園，奉送電器，可步行至商場，開價$405,000。
Warden / Steeles 獨立屋
近Bamburgh Circle，土庫獨立屋，雙車房，主層完成，並有分門出入，奉送電器，步行至中學，開價$499,000。
SOLD

50¢的妙用?
正解：
買一份世界日報，
輕鬆掌握全世界。

煙霧警報器 消防隊登門查

防範火災第二波行動 檢查人員穿制服佩證件逐戶拜訪

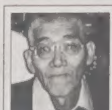
安省法律規定每個家庭必須安裝煙霧警報器。（網路圖片）

【多倫多訊】多倫多消防隊檢查官員將於21日上午在多倫多的西北部地區挨家挨戶檢查是否安裝煙霧警報器和一氧化碳探測器。

多倫多消防隊今年5月開始推出上門檢查行動，本月是檢查行動第二期，推出該行動是因為去年多倫多發生眾多火災命案，很多命案是因為住家中未安裝正常運作的煙霧警報器，為了防止悲劇再發生，多倫多消防隊開始在居民住宅區挨家挨戶檢查，確保每個家庭在每一層樓和睡房區域外都有安裝煙霧警報器，在每個家庭都至少有一個一氧化碳探測器，消防隊檢查人員還將為市民提供防火和家庭逃生計畫的資訊。

多倫多消防隊檢查人員將穿制服和攜帶證件，他們21日上午將在西北部的Jane St.與Sheppard Ave.附近地區住宅開始檢查。

安省法律規定，每個家庭都必須在每層樓和睡房區域安裝一個正常運作的煙霧警報器，如果消防隊檢查人員發現市民未安裝，將會要求在24小時內安裝，否則將受到處罰。



警方呼籲市民協尋該名失蹤華裔老人。（圖：警方提供）

華裔老人失蹤

【多倫多訊】多倫多一名60歲華裔老人從9月1日開始失蹤，警方呼籲市民協助尋找。

警方稱，60歲的Douglas Chong於9月1日在多倫多Vaughan Rd.與Oakwood Ave.附近地區失蹤，警方擔心他的安全，呼籲市民協助尋找。警方形容他身高5呎10吋，體重130磅，褐色眼睛，灰白頭髮，戴金邊眼鏡，知情者請報警。

涉一級謀殺 被判無期刑

少女教唆男友殺人 上訴

加通社

多倫多19日電

圖杜諾維克已對無期徒刑判決提出上訴。（圖：多市警局提供）

教唆男友殺死14歲少女芮姬兒的梅麗莎．圖杜諾維克，已對無期徒刑判決提出上訴。

圖杜諾維克於2008年案發時即將滿16歲，後被控一級謀殺罪在7月28日被判處無期徒刑、七年不得假釋，在圖杜諾維克的上訴書中，她的律師指全案判決沒有道理及過份，因為該判決引用法律錯誤，法官諾德海默誤判某些證據，而將她的當事人視同成人受審；圖杜諾維克於8月26日簽署這份上訴書，並在10月15日正式向安省上訴法庭遞狀。在該案宣判當天，圖杜諾維克的辯護律師薩克已表示要提出上訴。

該案被害人芮姬兒於2008年元旦當天，被圖杜諾維克的17歲男友拜克蕭誘出家中，拜克蕭後來對被控刺殺芮姬兒六刀，然後任她躺在雪地上死亡的一級謀殺罪認罪，被判無期徒刑、10年不得假釋；主審法官諾德海默指圖杜諾維克是該案幕後操縱者，以不和拜克蕭有性行為做要脅，不斷教唆他去殺害她誤認為情敵的芮姬兒，雖然圖杜諾維克的律師說她的當事人罪責應較真正殺人的拜克蕭為輕，不過法官諾德海默不予接受，還是判處圖杜諾維克最重刑責。

先撞後輾 2嫌駕車殺人

【多倫多訊】多倫多警察19日把發生在多倫多市中區娛樂區的一起車禍逃逸案，定性為一起殺人案，該案為多倫多2009年第43起凶殺案。

27歲的史金內（Christopher Skinner）18日早上3時5分許離開市中區俱樂部後，在維多利亞街附近的艾德留街與兩青年男子爭鬥，結果史金內被打倒在地。

當史金內還倒在地上時，兩名青年跳上一輛SUV車，開車輾過史金內，SUV車隨之朝艾德留街東向車道揚長而去。

史金內被急救人員送往醫院，在搶救手術過程中死亡。史金內屍檢19日進行。

多倫多警方呼籲知情者致電416-808-7410或滅罪熱線416-222-TIPS（8477）。

車禍現場

多倫多警察18日早上在市中區車禍現場調查。（CTV）

女警假扮阻街女 70尋芳客上鉤

【多倫多訊】多倫多警方日前就東約克區賣淫嫖娼的問題展開打擊行動，派遣多名女警假扮賣淫女在街頭「招攬生意」，結果在3日的行動中拘捕70多名嫖客。

警方表示，是次行動主要打擊的地點位於丹佛士街（Danforth Ave.）沿線，警方派出的臥底女探員在街頭展開行動，3日內共引誘70名嫖客上鉤，他們都是在向女探員詢問性交易價錢時被當場逮捕。目前，所有被告已被警方釋放，將於11月底於出庭應訊。

搭陌生人車 少女遭性侵

【多倫多訊】多倫多16歲少女被一男子載至東區華埠附近性侵，警方通緝一中年白人男子。

多倫多警方公布，19日上午7時30分一名16歲少女搭上一名男子駕駛的黑色四門轎車，男子駕車到東區華埠附近的芝蘭街與考克斯維爾街附近時將少女性侵犯，嫌犯作案後逃離。

警方形容嫌犯為40至50歲白人男子，白色短髮，穿深色拉鍊冬天外套，知情者請與多倫多警方性侵犯案調查組聯絡。

藍龍行動 打擊交通違規

【多倫多訊】多倫多警察局52分局從20日開始至11月3日在中區華埠展開「藍龍行動」，專門打擊交通違規行為。

多倫多警方與中區華埠警民關係委員會聯合規畫推出該項行動，在中區華埠地區針對車輛和行人的交通違規行為展開打擊行動，是為了促進中區華埠的交通安全，警方多年前就曾在中區華埠展開此行動。

警方指出，「藍龍行動」融合社區與警政主題，以藍龍命名是根據龍代表權威，而藍色代表執法，這個代號體現了該項行動的目標，「藍龍行動」的命名於2005年獲得警民關係委員會批准。

太平洋地產 HOMELIFE HIGHER STANDARDS
HOMELIFE GOLD PACIFIC REALTY INC. BROKERAGE
3601 VICTORIA PARK AVE. SUITE 401 SCARBOROUGH ONTARIO M1W 3Y3
誠聘地產經紀分賬優厚高達95%
請電：BERNARD黃志翹 BROKER OF RECORD
(416) 490-1068
FAX:(416)490-8938
Each Office Independently Owned & Operated
www.homelifegoldpacific.com
★Sales Representative ★★Broker

金牌團隊 湯遠芬 範瑋 Cindy Fan Wayne Fan
Sheppard/404 97% SOLD 僅售$499,900
114% SOLD IN 5 DAYS 僅售$319,900

EDMOND TUNG 董建華 Broker 通國、滬及粵語 手提(416)618-8922
▲KENNEDY/14街特大地段豪宅
▲BAYVIEW/STEELES以南豪宅
▲WARDEN/HWY 7高級豪屋

經驗+幹勁 = 包君滿意 台語、國語、英語
鄭明參 Jason Cheng 416-726-8587
鄭光廷 PETER CHENG 416-898-3361
▲16TH/MCCOWAN（獨立屋出售）
▲OSHAWA市區-地產兼 便利商店生意出售
▲COBOURG鎮-地產兼 便利商店及餐館出售

朱台生 Tyson Chu BROKER 手提(416)258-7912
陳曼平 Karen Chu BROKER 手提(416)726-6788

Cliff Fung 馮培吉 Broker / Vice President 公司 (416)490-1068 手提 (416)818-7858
▲BAYVIEW/STEELES 康山獨立屋
▲半獨立平房
▲Custom Built Home

陳專 PAUL CHEN 416-258-8101
Warden/Highway7 全磚獨立屋
Warden/Highway7 三千四百呎大屋
Warden/Highway7 1700呎鎮屋
Bayview/Steeles 二層獨立屋

生意及物業
住宅精選

萬聖節將至

鬧鬼旅館傳聞 繪聲繪影

名列聯合國世界遺產的魁北克城堡飯店 赫然在列

【多倫多訊】萬聖節將至，你知道加拿大13家出名的鬧鬼旅館嗎？其中的幾家，甚至因為超自然的歷史太過豐富，存疑者幾乎已無質疑空間；儘管網路傳聞繪聲繪影，讀者們還是應自行判斷。

一、溫哥華菲爾夢飯店（Fairmont Hotel Vancouver）——14樓的跳舞紅衣女士

據說，有一名優雅的紅衣女士會在14樓出現，電梯有時也會無故停在這一層樓。

二、班芙菲爾夢溫泉旅館（Fairmont Banff Springs Hotel）——傳達員山姆及羞愧的新娘

傳達員山姆在1967年退休，他承諾會回來飯店，但幾年後卻身亡，不過他也遵守諾言，直到今日仍會回到旅館。

另有一名新娘在婚禮時跌下樓梯，折斷頸子死去，有人曾見到她的鬼魂穿著新娘禮服遊蕩

三、詹姆斯灣旅館（James Bay Inn）——不休息的畫家

著名藝術家團體Group of Seven成員之一的卡爾（Emily Carr），二次大戰期間於1945年3月2日在此地逝世，據說他的鬼魂會在酒吧出沒。

四、渥太華監獄青年旅社（HI Ottawa Jail Hostel）——鬼派對

前身是絞刑台，住在此地可體驗監獄生活。有幾個在此死去的著名人士，鬼魂仍在此地徘徊，旅館老闆也為此舉辦「與鬼共舞」的派對。

五、愛明頓的波西米亞旅館（La Boheme Restaurant, Bed & Breakfast,Edmonton）——夜間樓梯響

一名女性員工遭到謀殺，屍體被拖到地下室慘遭肢解丟進火爐。這個火爐至今仍在使用，晚上會聽見頭部撞及樓梯的聲響。

六、溫尼辟的蓋瑞堡旅館（Fort Garry Hotel,Winnipeg）——二樓禁入

無論如何請遠離202號房。房裡據傳有個穿著斗篷的鬼站在床腳，也有人看見的是穿著白色禮服的女鬼，牆上則會滲出寫水，還有奇怪的光線及聲響。

七、民宿旅店（Auberge Willow Place Inn）——吵鬧的女僕

據傳，11月的時候這個叫做「Maude」的女僕鬼魂會出現。當初她是在1830年代遭到謀殺，屍體被埋在地下室，但她的鬼魂一直留在飯店。她會在走道唱歌，敲打物品，也會在八號房外面疊石頭。

八、魁北克赫德遜的菲爾夢阿岡昆飯店（The Fairmont Algonquin Hotel,Hudson）——哭泣的新娘及徘徊的侍者

飯店的鹹水浴據傳有療效。473號房被稱為「新娘房」，有人曾聽見新娘哭泣的聲音。另有一個年紀較大的鬼魂會在用餐室出沒，據傳是過去在飯店服務的員工。

九、班芙的馴鹿旅館（Caribou Hotel,Banff）——三樓有鬼

歷史悠久，曾發生2004年的歐森（Bob Olson）謀殺案。據傳三樓有1910年代接管旅館的蓋登女士（Bessie Gideon）鬼魂出沒，她不友善但也不嚇人。

十、多倫多皇家約克飯店（The Royal York Hotel）——跳舞的鬼

此地的閣樓原本要用來作為舞廳，因未能通過消防標準已經封閉，但有時客用電梯仍會上到該樓。住在閣樓下一層的不知情房客，會抱怨樓上傳來的聲響、音樂及談話聲。

十一、維多利亞的道格拉斯飯店（Hotel Douglas，現改名為麗雅托飯店Hotel Rialto Victoria）——鬼敲門？

建於1911年，在飯店櫃檯後方，可以見到通往地下室的唯一一道門，而員工有時會聽見從門內傳來的敲門聲，開門後卻空無一人……。

十二、渥太華城堡飯店（Chateau Laurier）——來自鐵達尼號的鬼魂

當年的旅館總經理海斯（Charles Melville Hays）前往歐洲採購家具，回程搭乘鐵達尼號罹難。據傳海斯因為如此努力卻未能見到飯店開幕，於是他的鬼魂回到飯店。

十三、魁北克城堡飯店（Chateau Frontenac）——尋愛的鬼魂

列為聯合國世界遺產，也有幾個出名的鬼魂。住客的房間及房上常會見到長髮女鬼，另外則有一個被認為是1600年代芳提那伯爵的鬼魂出沒，四處尋找他的未婚妻。

←溫哥華菲爾夢飯店14樓，據說有一位跳舞紅衣女士時常出沒。（網路照片）

↓多倫多古色古香的皇家約克飯店，也不時傳出鬧鬼的傳聞。（取材自維基百科）

飆車釀3死 駕駛被控16罪

【多倫多訊】涉嫌17日深夜在芬治街上飆車撞死三人、撞傷兩人的21歲駕駛被控多項罪名，19日上午出庭聆訊。

肇事駕駛魯思金（Roman Luskin）被控罪名多達16項，包括三項疏忽大意致人死亡罪及三項危險駕車致人死亡罪。

魯思金19日抵達法庭時，一隻手臂綁著繃帶，頭上有明顯擦傷，略帶跛腳步態進入法庭。

法院正在尋找俄文翻譯幫助審理此案，魯思金的保釋聆訊暫時延後進行，而檢控官希望法官在20日保釋聆訊期間拒絕准許魯思金的保釋要求。

多倫多警方稱，魯思金17日晚上11時52分許駕駛一輛BMW轎車，在限速60公里的路上以200公里時速，在芬治西街夾托彼墨里路(Finch Ave. & Tobermory Dr.)路口，攔腰撞上準備左轉的一輛本田廂型車，本田廂型車被撞成兩半。本田廂型車上三名女乘客被撞飛出車外後死亡，車上駕駛及另一面30歲女子受傷。

死亡的44歲女子Hon To近日剛接受了骨髓移植手術，Hon To的24歲女兒Christine Taing也是死者之一，Christine Taing是多倫多大學四年級護士專業學生，而另一面死者則是本田廂型車駕駛Pho Taing的64歲妻子Jenny To。

三名死者與傷者為親友關係，據悉是來自柬埔寨的移民，車禍發生當晚剛參拜完一個寺廟之後返回家中。

本田車駕駛暨傷者之一Pho Taing19日在親友陪同下，返回車禍發生地點，並在該處的一顆樹下放置花束，悼念死去的親人。

傷者之一的本田車駕駛Pho Taing（左）19日在親戚陪同下，到車禍現場一棵樹下放置花束。（CTV）

21歲的肇事駕駛魯思金（畫像）19日出庭聆訊。據悉，法官正尋找俄文翻譯以進行後續庭審。（CTV）

貨輪偷渡客 每人代價5萬美元？

記者朱冠華

溫哥華報導

皇家騎警19日仍未透露日前在溫哥華島外海截獲一艘載有76名身分不明人士的貨輪的相關詳情，但有媒體報導指出此次偷渡行動可能與印尼的一個大型偷渡集團有關，而船上的船民每人可能付出近5萬元美金的代價。

澳洲政府於當地時間19日指出，一名被稱為布蘭船長（Captain Bram）的男子拉辛貝斯（Abraham Lauhenapessy）近期在印尼西爪哇海岸外的一艘船上被逮捕，當時該船有255名斯里蘭卡籍的難民，當中即有人知曉載有76人的「海洋淑女」（Ocean Lady）在卑詩外海被扣押的事情。

該批人更指出當時他們也可以選擇登上海洋淑女號，但因加拿大需要4萬5000美元，澳洲則僅需1萬5000美元，因此選擇前往澳洲，但在接近澳洲的地方即被截獲。

澳洲當局指出，布蘭船長以印尼為基地，涉及跨國性的人口走私活動，而在過去超過十年，其業務又以涉及斯里蘭卡民眾，尤其是塔米爾族人士居多。

至19日晚間為止，騎警並未證實相關說法，也未明確表示該批被拘留的76名男子確實為斯里蘭卡人士。

對於該批船民是否可能提出難民申請，有律師表示斯里蘭卡難民較容易證明原居地具有風險性，有較佳的機會成功申請難民。根據統計，去年斯里蘭卡裔申請難民的許可率高達97%。

多市水費、垃圾費 擬調漲

【多倫多訊】多倫多工務局和自來水公司最近分別向市議會提出，提升垃圾收集費和水費。

如多倫多工務局先前透露的那樣，該部門建議提高年度垃圾收集費2%，亦即在去年的基礎上，視垃圾箱的大小，每戶增收四至八元。工務局說，這樣的增幅相當於每周只增加收費十分，市民不會感到負擔加重。

自來水公司要求調升的水費則為9%，幅度很大，但這是2006年多倫多市財政預算案即已確定的計畫。當時的計畫為，在2014年度（包含2014年）之前，每年將水費提升9%，以籌措維修和更換老舊水管巨大工程的資金。

如果市議會通過加價建議，那麼意味著平均戶人家明年水費在2009年基礎上增加約51元。多倫多市自來水公司說，提升水費後，相當於平均每天水費為1.69元，也不是很沉重的負擔。在大多倫多地區內，多倫多市的水費目前是最低的。

TRENTWAY-WAGAR

每日
專線旅遊巴士服務

•紐約市 New York City
•布法羅 Buffalo
•亞特蘭大市 Atlantic City
•基秦拿 Kitchener/
劍橋市 Cambridge
•康和市 Cornwall
•格林斯比 Grimsby
•京士頓 Kingston
•美國東部各主要城市
•滿地可 Montreal
•華盛頓 Washington
•咸美頓 Hamilton
•尼加拉瀑布 Niagara Falls
•尼加拉賭場 Casino Niagara Falls
•聖加芙蓮市 St. Catharines
•彼得堡 Peterborough

有關車程表及票價查詢，請電
多倫多:(416)393-7911
滿地可:(514)842-2281
每天8班來回多倫多與滿地可巴士服務
【出發地點】
多倫多BAY & DUNDAS長途巴士站
滿地可STATION CENTRAL BEERI街長途巴士站

租賃服務

誠為各組織、社團、學校、會所及公司機構，提供舒適及網絡完善的旅遊車租賃服務，經安省往返北美洲各城市，詳情查詢，請電
1-800-461-7661

專業服務 往返各大城市

富華 汽車修理有限公司
SUNNYSIDE AUTO LTD
富華車廠 信用保證 頁誠服務 三十五年

35 Years of Experience
Engine Maintenance
Full Body Service Body Shop
1st Quality and Service

■以客為先，服務五星級水準，確保顧客百分之百滿意
■政府認可技術，合格汽車保養專家，修理經驗豐富，服務好
■修理期間，免費新車借用
■專業修理各種歐洲、日本、美國及各國名廠汽車
■專人陪同協助辦理賠償及其他保險公司
■備有高級先進修理設備，迎合賓客服務需要
■保證100%原廠顏色

修理汽車期間 免費汽車取送服務
24-HR Towing
車身修理・引擎保養・保險賠償・
噴油防鏽・安全檢查
保險公司指定汽車修理廠，安省交通部指定驗車車廠

車身修理及噴漆專業維修各國名車

No1

24小時拖車服務
電話 905-472-4500
北區
185 Bullock Dr.Unit 18,Markham
(McCowan 2 Blocks North of Hwy7)
905-472-4500
BULLOCK McCOWAN HERITAGE MARKHAM

41307-2

Reve 幫你實現市中心置產夢

將在King West推出最新豪華社區 24日公開發售

【多倫多訊】現今地產市場有多熾熱，單看Tridel最新住宅社區Reve的火熱程度，Tridel將會於King West推出最新豪華社區，由此客戶爭相查詢置業，令這家加拿大規模最龐大的地產商，還來不及為這個新樓盤建造銷售中心，便需用其位於4800 Dufferin Street, Building B的總公司作為售樓處，並於10月24日及25日(周六、日)在該處隆重舉行公開發售，估計將會有大量買家於當天到現場引起熱烈搶購熱潮。

Reve乃法文名字，是夢想的意思。而顧名思議，對於希望以售價適中擁有市中心住宅單位的置業者，Reve確實可以令其夢想成真。Reve的單位售價，是難以置信地由19萬9000元起，很多單位都只不過由20萬至30萬；加上其市中心的熱門地段、應有盡有的住戶會所設施，及深可信賴Tridel品牌，的確是集優越地點、超高質素及物超所值於一身，難怪Reve可以高度引起大眾的注意及興趣。

Reve周圍的鄰近地區，近年已發展成為多倫多市中心其中一個最具活力的地段，附近商舖、餐廳、酒吧、咖啡店、露天茶座、娛樂及文化設施林立，無論購物、飲食、休閒或與好友共聚，都為King West一帶的住戶提供眾多的選擇。Reve的位置就在560 Front Street West，即Front與Portland交界，鄰近多倫多湖濱區，區內到處都是風景優美的散步徑及單車徑，讓人各適其適。

Reve已確定於2010年春季動工興建，大廈共305個單位，備有開放式（studio）、一睡房、一睡房連書房、兩睡房連書房及三睡房等多款單位任擇，面積由435平方呎至1455平方呎不等。大廈內更備有住戶專用會所，設施包括宴會廳連火爐、豪華健身中心連瑜伽房、桌球室、迷你影院及雅緻的天台花園等。

如果您對這Tridel最新住宅社區Reve感興趣，就不要錯過10月24日及25日（周六、日）上午10時至下午6時，於Tridel總公司4800 Dufferin Street, Building B，Reve的公開發售。

Tridel最新住宅社區Reve，將會於King West推出最新豪華社區，客戶爭相查詢置業。

豐泰超市HWY 7新張

豐泰超市HWY 7新店已於上周五隆重開業，當日並舉行剪綵儀式，舞龍醒獅助慶，場面非常熱鬧。左圖為一眾嘉賓為新店剪綵；右圖為（左起）豐泰超市負責人魏先生、區議員Gordon Landon、中華人民共和國駐多倫多副總領事張美芳、安省公民、移民廳長陳國治，及豐泰超市負責人何先生一起為醒獅點睛。

耆暉會 長者福利講座

【多倫多訊】耆暉會約克區烈治文山一站式綜合服務中心將於10月21日（周三）上午10時至12時舉辦「長者福利知多少」粵語講座，歡迎有興趣者踴躍報名參加。

該講座將會介紹加拿大聯邦政府和安省省府給予長者之各項福利，及其申請辦法。講座內容包括：老人金及退休金申請、安省福利金、安省傷殘福利金、安省藥物資助計畫等。

講座地點：灣景山長者活動社區中心，烈治文山市Bayview Hill Community Centre，地址：114 Spadina Road, Richmond Hill (16 Ave. & Spadina Road)。如欲查詢及報名，請致電：905-780-9646內線226(何姑娘)。

華諮處 萬錦市一日遊

【多倫多訊】約克區華諮處為了幫助新移民認識萬錦市區內設施，於10月29日（周四）上午9時至下午4時舉辦「萬錦市一日遊」，費用：新移民五元（自備午餐），歡迎參加。

行程包括：暢遊社區中心、區內醫院、Go Train車站、市內圖書館；沿途有輔導員解答安居問題。隨後參觀萬錦市市政府大樓，並有政府官員為你解答問題。午餐後，遊覽購物中心及旅遊景點等。

集合地點：（1）約克區家庭教育中心，堅尼地道7828號228室，集合時間：9時正。（2）萬錦市7號公路東5000號，麥園商場二樓第3號出入口，集合時間：9時15分。如欲查詢及報名，請電：905-474-1275或905-305-0336內線0。

中華文化中心主辦 鋼琴賽 挖掘有潛力音樂人

【多倫多訊】大多倫多中華文化中心首屆音樂節將由鋼琴比賽揭開序幕。此項由加拿大豐業銀行(Scotiabank)贊助的比賽定於2010年2月20日至3月5日舉行，山葉鋼琴（Yamaha）為大會指定鋼琴。參賽者可報名參加近80項級別。12月10日截止報名。得獎者有機會獲邀於明年5月15日在設備先進的何伯釗劇院舉行的頒獎音樂會中演出。

鋼琴比賽籌委會名譽主席是來自多倫多大學音樂學院及皇家音樂學院，享負盛名的鋼琴家Marietta Orlov。她表示鋼琴比賽的誕生反映了加拿大多元文化的特質，並對許多有抱負的年輕鋼琴家起關鍵作用。她認為這比賽背負的使命是讓參賽者認識其潛能，激勵他們充分發揮個人的音樂才華。而由多位資深音樂學院教授及鋼琴家組成的評審委員會，成員除了擔任名譽顧問的Glenn Gould School院長James Anagnoson外，還有David Louie、Andrew Markow、Lynda Metelsky及James Parker。

參賽者可選報不同級別比賽，包括皇家音樂學院一級鋼琴（RCM Grade 1）至多倫多皇家音樂學院準會員(ACRT)，小奏鳴曲和奏鳴曲（Sonatina and Sonata）、巴赫（Bach）、蕭邦（Chopin）及加拿大作曲家。亦可挑戰其個人的音樂才能，參加以下級別的比賽項目：

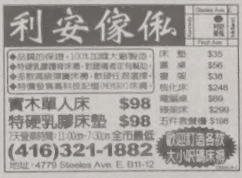
（1）大多倫多中華文化中心青少年樂團協奏曲組別—參賽者可彈奏任何巴赫、海頓(Haydn)和莫扎特（Mozart）協奏曲的一段樂章。兩名獲勝者將與文化中心青少年樂團在頒獎音樂會演出。

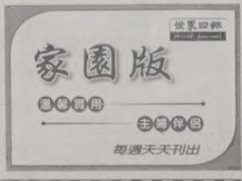
（2）年齡成就組別—參賽者須具備超卓的音樂技能。他們將自選獨奏曲目，並只能於一個級別出賽。每項優勝者將獲頒獎盃及獎學金。

（3）藝術家組別—旨在鼓勵有志尋求在各地表演的藝術家。參賽者須備自選40至45分鐘的演出項目。優勝者將獲1000元現金獎及安排在頒獎音樂會中演出。

大多倫多中華文化中心主席兼會長張明達醫生表揚兩位文化中心青年大使，茱莉亞音樂學院鋼琴二重奏演奏家劉朗寧及王魯積極參與構思及落實音樂節。他同時對高度專業的籌備委員會各成員表示衷心的謝意，並讚賞他們為培育有志在音樂領域發展的年青一代所作的努力。

查詢及報名參加鋼琴比賽，請電大多倫多中華文化中心：416-292-9293內線229，或電郵至lorraine.wu@cccgt.org與吳佩蓉聯絡。網址：www.cccpianocompetitions.org。





41306

萬聖節將至 BCAA籲讓路給兒童

當晚絕大多數行人是兒童 極易在車流頻繁路段被撞 蘭艾倫提醒駕駛人 一定要減速

記者阮耀毅
溫哥華報導

一年一度的萬聖節（Halloween）將至，卑詩汽車協會（BCAA）提醒駕駛人當晚應小心開車，讓路給行人，因為其中大部分是兒童。卑詩眼科協會（The B.C. Association of Optometrists）也印製3萬個反光貼紙供民眾索取，貼在萬聖節服裝上，以維護兒童安全。

BCAA表示，萬聖節當晚是一年中交通最繁忙的時刻之一，且行人又多，其中大部分是趕著到各處要糖的兒童，他們可能過於興奮，忘了注意過往車輛。該協會交通安全基金會執行長蘭艾倫（Allan Lamb）呼籲駕駛人外出時一定要小心開車，讓路給行人，以維護兒童安全。

蘭艾倫說，與除夕夜不同的是，萬聖節當晚絕大多數行人都是兒童，這些小孩最容易在車流頻繁，且路邊停車很多的路段被撞，他希望駕駛人小心，提防兒童突然從停在路旁的汽車或路口衝出，並應耐心讓路給他們。

由於5到14歲的兒童是行進中遭車輛撞擊死亡的高危險群，但只要有父母或褓姆同行，即可大大降低事故機率。因此BCAA也提醒父母萬聖節當晚最好與兒童同行，確保兒童們集體行動並注意交通。

特別是今年萬聖節在周六，正是最常發生酒後駕車的時候，除提醒家長注意外，BCAA也希望駕駛人不要酒後開車，以免造成無辜民眾傷亡。

BCAA建議若干安全要領，供駕駛人及家長參考：

●對駕駛人：

進入住宅區應減速，那怕時速只減10公里，緊急剎車時差別就很大；注意兒童從停在路邊的汽車中衝出；行經路口時應完全停住，再緩慢起步；酒後絕不開車，可搭便車、計程車或大眾運輸工具。

●對家長及兒童：

外出要糖時應穿著淺色或反光服裝，且容易走動不會被纏住，臉上不要戴面具，改以彩粧代替；攜帶手電筒；不要在靜止的車輛間奔跑，並在指定的路口過馬路，注意兩面來車，並確定駕駛人已看到你；若沒有人行道，一定要面向車流行走，並儘量遠離路面；家長應事先規畫要糖路線，儘量選擇光線充足的街道；家長應與兒童同行，並儘可能集體行動，出發前與孩子討論道路規則。

拿到的糖果一定要拿回家給大人檢查過後才能吃，確保所有糖果包裝沒有被破壞痕跡，如果發現任何可疑人事物或危險物品應立即通知警方，以免無辜人士受害。

萬聖節外出要糖，家長應陪同。駕駛人也應提高警覺，以維護兒童安全。（網路圖片）

紅寶石大酒樓結束營業

近百員工 面臨失業

記者葛健生
多倫多報導

紅寶石大酒樓19日正式宣布結束營業，餐館員工近百人將面臨失業，多倫多市議員李振光19日表示，近日內他將聯絡餐館，以便瞭解可以協助餐館員工事項；律師孫家驊則指出，餐館若以破產方式結束營業，即使新舊東主易手，最快也需30日至60日才能重新開業。

多倫多市議員李振光表示，紅寶石大酒樓兩度未通過衛生檢查，事涉公共衛生問題，但19日卻公布結束營業，雖然事屬該公司內部決定，但這項決議仍讓社區人士、顧客感到驚訝，尤其對餐館近百員工的生計，更是直接衝擊。

李振光表示，近兩日內他將設法與紅寶石大酒樓聯絡，期盼能與東主及員工碰面，以進一步交換意見，瞭解未來可以協助員工的事項。

餐館經營本已不易，如遇開業地點發生不潔中毒、搶案或命案，甚至需進行理賠，動輒上百萬。律師孫家驊19日表示，此時有限公司或許會考量與其將全部資產賠進去，公司董事會極可能做出結束營業的決定。

孫家驊指出，有限公司宣告結束營業是合法的，以經營有限公司的角度來看，結束營業就是要管控企業的投資風險，而在結束營業後，仍可由原股東，或進行股東重組後，另組有限公司接手經營宣告結束營業的舊公司。

對消費者而言，即使餐館宣告結束營業，仍可追究賠償事宜。律師孫家驊表示，受害人可能的提告對象，可以包括餐館、董事、房東或管理階層。即使該餐館結束營業，仍可由餐廳投保的保險公司出面負責。

孫家驊指出，災難是有時間性的，本地有許多餐館因餐廳環境污染，導致第三人發生損害，如賠償金額過大，或董事會對繼續經營沒信心，多選擇宣布破產後結束營業，並委由破產師執行後續法律程序。

孫家驊表示，依法規定，業主在結束營業後的30日內不得關門，並由估價師評估總資產後，通常最可能的方式是，租約連同生產器具同時賣給新東主，並與房東簽約後重新開業。

李振光

多倫多市議員李振光表示，近日內願與餐館員工見面，以便協助餐館員工。（圖：李振光提供）

陳勇儀

陳勇儀表示，紅寶石大酒樓突然停業，實在很可惜。（本報資料照片）

孫家驊

律師孫家驊指出，新舊東主易手最快要30日至60日才能重新開業。（圖：孫家驊提供）

胡衛強

胡衛強聽聞紅寶石大酒樓結束營業，大感可惜又難過。（本報資料照片）

華人社群 深表惋惜

記者葛健生
多倫多報導

紅寶石大酒樓結束營業，安省華商餐館會會長陳勇儀，以及士嘉堡約克區華商會副會長胡衛強19日均表可惜。

陳勇儀表示，紅寶石大酒樓停業不做很可惜，但相信餐館有自己的生意考量。不論本地或華人餐館都會面臨衛生官員檢查不合格，只要依照衛生單位規定確實改善，還是可以重新起步。

因衛生檢查問題而停業的中餐館，紅寶石大酒樓並非首例，陳勇儀指出，中區華埠七喜海鮮酒家2008年底停業即是一例。該店2008年10月間店遭民眾拍到店內有老鼠出沒，經多倫多市衛生局前往檢查後發出紅牌，其後雖於同月複檢通過重發綠牌開業，但月餘即傳出結束營業。

陳勇儀指出，其實不只中餐館遭衛生官員檢查發出紅牌，本地餐館也時有衛生檢查不合格者，但必須依照衛生官所發出的改善條列確實改善，在重新檢查、獲得綠牌開業後，仍然可以有好生意。

陳勇儀認為，紅寶石大酒樓本身地點佳，如重新開業，生意應該不差，但由於紅寶石在感恩節的長周末前未能通過衛生檢查，導致必須賠償訂席顧客，可想而知損失相當大，股東或許考量遭停業後的損失不貲，因此決定結束營業。

胡衛強則表示，聽聞紅寶石大酒樓結束營業的消息令他感到可惜又難過，不過這件事也給從事餐館生意的同行一個警訊，對衛生的要求一定要嚴格。

胡衛強表示，儘管政府表示經濟已有復甦跡象，但從事餐館業的他從生意經營上而言，感覺距經濟復甦還有很長的一段路，而多倫多地區的中餐館好吃又便宜，競爭激烈，從事中餐館業如履薄冰，他相信紅寶石大酒樓未能通過衛生檢查，導致客源流失的壓力必然很大。

對於紅寶石大酒樓有顧客因生菜而感染沙門氏菌，胡衛強也表示無奈及遺憾，他指出，像紅寶石大酒樓屬較大規模的餐館，員工訓練顯得十分重要，而本次有顧客因感染而生病以及餐館規模大，無法承受快速且大量流失客量，可能是紅寶石大酒樓最後選擇結束營業的主因。

統領汽車維修中心
設備先進 手工精良
誠信可靠 價錢公道
由原中華富士技師 TONY鄧主理
20多年原廠汽車維修經驗 精修歐洲,日本及美國汽車
電腦診斷、引擎、波箱、電器、冷氣、電腦四輪定位、輪胎、傳動系統、安全證書及車身維修
Brilliant Auto Scarborough
50 SILVER STAR BLVD. UNIT 236-237, SCARBOROUGH, ON
TEL:(416)291-3386
Tony Auto Richmond Hill
165 CENTRE ST. EAST RICHMOND HILL ON. L4C 1A5
TEL:(905)883-3387
精通國、台、英語服務

城市輪胎 CITY AUTO
所有原廠零件 10% OFF
冬季雪胎大優惠
代理各家名牌冬季雪胎 Michelin, Toyo...
夏季輪胎換冬季雪胎，僅20元/套
星期日營業時間為 9:00am-2:00pm
冬季輪圈（鋼圈）大優惠
各種型號 14", 15", 16", 17", 起價$35只，如買四只鋼圈，只收$40一套安裝費
精修各種進口汽車、豐田Toyota、本田Honda、馬自達Mazda、凌志Lexus、歐洲車、VW、Audi、BMW等。七年馬自達(Mazda)維修經驗，任何馬自達(Mazda)問題，都能Fix Right for you。
905-597-7668
416-938-2258
416-900-2335
395 Red Maple Rd. Richmond Hill L4C 6P3

維新車房 WATSON'S AUTO CENTRE
精修平治・寶馬・HONDA及各名廠車
BMW TOYOTA 東區華埠 華人主理 HONDA ACURA
收費低廉
●註冊技師代客保養
●維修各類大小工程
●原廠冷氣安裝保養
●最新電腦儀器檢查車頭
●廢氣系統
●電器●冷氣
●安全檢查證書
忠誠服務
GEORGE潘
Castrol
TEL:416-463-2266 285 QUEEN ST. EAST

大上海飯店
老上海口味
午市商務套餐，天天茶市（領有安省酒牌）
午市上海小炒每款$4.99送飯及湯
廚師特別介紹
精製點心 松鼠黃魚
棗泥酥餅 清炒蝦仁
砂鍋大魚頭 紅燒刺參
花雕醉雞 糟溜魚片
鎮江餚肉 砂鍋醃篤鮮
蟹粉小籠包 香酥全鴨
江浙滬特色菜
營業時間：星期一至日 上午10:30-晚上11:00
地址：250 Alton Towers Circle, Unit C5 Scarbo,Ontario
訂座電話：(416)291-8282

養生美容+世界周刊
每週日隨報附送
一本雜誌雙重享受

牛仔大使選拔 8模晉總決賽

32位不同膚色、族裔男女 在牛仔裝、泳裝及問答等環節 積極展示個性及魅力

【多倫多訊】中國第二屆新塘牛仔形象大使大賽加拿大賽區選拔賽，18日在錦繡中華商場內舉行。

歷時三小時的模特兒大賽在此舉行，32位不同膚色、族裔的男女青年登場，個個使出渾身解數，在比賽的牛仔裝、泳裝及問答等環節，積極展示個性及魅力。經過幾位形象、媒體、服裝、運動、選美等方面的資深評審們緊張挑剔的評判，最終產生八項大獎。

眾多優秀的男女模特兒，給來自中國總賽區的代表帶來驚喜，經過考慮，決定加拿大賽區的參賽名額由原定二名增加到八名，他們將於11月3日前往中國新塘參加總決賽。

加拿大賽區承辦機構YCAmusic表示，初次承辦這一賽事，就取得這樣的成績，讓人振奮，這說明加拿大擁有高素質水準的模特兒人才，期待並預祝這八位入選模特能在中國舉行的總決賽中取得佳績。

新塘位於廣州東部，是中國最重要的牛仔服生產基地。為了提高新塘牛仔和新塘的國際知名度，廣東省紡織協會、廣東省服裝設計師協會今年再次舉辦國際牛仔服裝節和牛仔形像大使選拔，除中國廣東廣州、四川成都、浙江杭州、河南鄭州、遼寧大連設立賽區外，還在美國洛杉磯、加拿大設立賽區。

總決賽將於今年11月3日在廣州新塘鎮鳳凰大酒店舉行，除選出冠、亞、季軍外，還將選出十位形像大使。

華人模特兒Cindy Shan奪得最具實力獎。（圖：主辦單位提供）

泳裝秀是比賽中最亮眼的一環。（圖：主辦單位提供）

少數族裔媒體協會 舉行圓桌會

加拿大少數族裔媒體協會19日晚在省議會Queen's Park舉行圓桌會議，介紹該會未來一個月的活動安排。會中還邀請到安省省長麥堅迪出席，並與近50名少數族裔媒體代表見面。

麥堅迪表示，少數族裔媒體在社區中具重要橋樑功用，做到很多主流媒體無法做到的事。他希望少數族裔媒體工作者再接再厲，協助在安省落戶的新、舊移民適應本地的工作和生活，共創安省未來繁榮。

圖為麥堅迪（右）和與會的族裔媒體代表一一握手。

（圖與文：記者胡光）

70%垃圾不送填埋場

苗大偉政策 恐跳票

【多倫多訊】多倫多市府官員19日確認說，市府原本計畫2010年底實現70%垃圾不被送往填埋場的目標，現在看來，市府無法如期兌現。

市府官員一年前就指出，儘管多倫多市長苗大偉在2006年重新當選時做出承諾，但如期兌現該承諾已不太可能。

市府固體垃圾總經理雷斯本（Geoff Rathbone）19日確認說，要在2012年才能完成市府原先預定的目標。

如果照此計畫，原先市民灰色垃圾桶中的垃圾，在送往填埋場之前，大部分將被分揀，進入回收再利用程序。

多倫多市府擬在聖托馬斯（St. Thomas）建設一個稱為「綠色通道垃圾場」（Green Lane dump），處理及分揀多倫多約8%的垃圾。

根據雷斯本的說法，在2010年底，獨棟住宅垃圾將有70%不被直接送往填埋場，但是市內的公寓樓等多層住宅垃圾平均分揀率一直偏低，2010年底也僅能實現50%不被送往填埋場的目標。

市府原本努力向公寓樓等多層住宅單位推行綠色垃圾桶計畫，近日出於節省開支考量，將暫緩該計畫推行步伐。

李金艷 獲傑出華裔專業人士獎

【多倫多訊】加華專業聯會（安省）教育基金委員會公布2009年度專業人員優異獎得主，由現任約克大學Osgoode法學院代理院長的李金艷教授獲得。

教育基金委員會表示，李金艷教授在社會科學和人文科學的研究都有重要成就和著作，並在專上學院教育與行政作出顯著貢獻。

李金艷教授在1999年加入Osgoode法學院，歷任高年級課程改革小組主席、招聘委員及平等委員會主席。2004年獲Osgoode法學院最佳教學獎，2006年升為正教授，2007年被加拿大法學教師協會授予最佳學術獎，2009年7月1日履任Osgoode法學院代理院長。

加華專業聯會教育基金每年都會選出傑出華裔專業人士，頒贈優異獎，以對其成就及貢獻作出表揚。過去優異獎得主包括去年得主郭鴻教授，其他專業人士得獎者有劉丕教授、葉長青教授、麥偉棠教授、蕭錦榮博士、徐立之博士及已故的秦家懿博士及林思齊博士等。

今年的頒獎禮定於10月25日下午12時45分在萬錦市La Rosa Hall舉行。

約克大學教授李金艷在社會、人文科學方面成就卓越，獲得安省加華專業聯會教育基金委員會的傑出華裔專業人士獎。（本報資料照片）

世界日報 World Journal 分類廣告代收處

代收點遍佈大多市

士嘉堡區

郵遞服務 Lucky Express (豐朗中心)
8 Glen Watford Dr. Unit M 10, Scarborough ON M1S 2C1 416-292-7273

第一檔書局 First Shop (集友商場)
2301 Brimley Road,Unit 106, Scarborough ON M1S 5B8 416-291-1176

利達圖書公司 Leader Book Store (美麗徑商場)
19 Milliken Blvd.Unit 6C, Scarborough ON M1V 1V3 416-293-9438

天利行電腦字典圖書公司 Brimley Book Store Ltd. (鴻運商場)
3833 Midland Ave, Unit 11, Scarborough ON M1V 5L6 416-293-2817

易時運Easy Win (錦繡中華)
4675 Steeles Ave.E Unit 1K1,Scarborough ON M1V 4S5 416-292-1011

中華圖書 Chung Wah Book Store (愛登商場)
250 Alton Tower, Unit B2, Scarborough ON M1V 3Z3 416-298-2645

北約克

天際圖書影視 Tianji Book & Video (新世界商場)
3614 Victoria Park Ave, Willowdale ON M2H 3B2 416-499-3061

萬錦

星聯傳訊精品店 Starry Int'L Investment Inc. (世紀廣場)
398 Ferrier Street, Unit 118 ,Markham ON L3R 2Z5 905-470-9386

國度基督書房 Kingdom Christian Bookstore (世紀廣場)
398 Ferrier Street, Unit 97, Markham ON L3R 2Z5 905-480-0232

森記書局 Sam Kee Book Store Ltd. (太古廣場)
4300 Steeles Ave.E 2/F Unit F80, Markham ON L3R 0Y5 905-470-6618

集友旅行社 Chartwell Travel (萬錦廣場)
3255 Hwy 7,E Unit 83, Markham ON L3R 3P9 905-513-1822

[illegible]

天地圖書 VIP Book Store & Gift (黃金商場)
328 Hwy 7,E Unit 17, Richmond Hill, ON L4B 3P7 905-882-0534

天娜 Tina Varieties (時代廣場)
550 Hwy 7,E Unit K2, Richmond Hill, ON L4B 3Z4 905-709-8896

[illegible]

新華圖書公司 Sun Wa Book Store (龍城商場)
280 Spadina Ave, Toronto ON M5T 3A5 416-977-3457

東區

中國書局 China Book Store
623 Gerrard Street, E, Toronto ON M4M 1Y2 416-469-2110

密西沙加

北京堂圖書中心 Peking Book Centre (中國城)
888 Dundas Street,E Unit B5-2, Miss. ON L4Y 4G6 905-896-8707

正港台灣小吃 The Chase (富豪商場)
1675 The Chase, Unit 38-39, Miss. ON L5M 5Y7 905-608-8838

Warden Ave. 14th Ave. N

世界日報報社
7755 Warden Ave.,Unit 9
Markham, ON L3R 0N3

營業時間 週一至五
上午9:00-下午5:00
電話：(416)778-0888
傳真：(416)778-1037

多倫多地鐵站代銷處

- GATEWAY #103 FINCH STATION
- GATEWAY #104 SHEPPARD STATION
- GATEWAY #106 EGLINTON STATION
- GATEWAY #109 BLOOR SOUTH STATION
- GATEWAY #110 BLOOR NORTH STATION
- GATEWAY #113 DUNDAS NORTH STATION
- GATEWAY #114 DUNDAS SOUTH STATION
- GATEWAY #146 UNION STATION
- GATEWAY #118 ST. ANDREW STATION
- GATEWAY #120 ST. PATRICK STATION
- GATEWAY #124 KIPLING STATION
- GATEWAY #125 ISLINGTON STATION
- GATEWAY #132 DUFFERIN STATION
- GATEWAY #117 SPADINA STATION
- GATEWAY #136 BAY STATION
- GATEWAY #218 ST. GEORGE STATION
- GATEWAY #138 BROADVIEW STATION
- GATEWAY #140 PAPE STATION
- GATEWAY #142 MAIN STATION
- GATEWAY #144 WARDEN STATION
- GATEWAY #145 KENNEDY STATION
- GATEWAY #222 SCARBOROUGH TOWN CENTRE STATION

世界日報 World Journal

世界日報的工商記者團隊
為您的商號提供專業的服務，
無論是廣告策劃、工商新聞報導
都能為您妥善安排。
今天就致電416-778-0888廣告部洽

紐約市法拉盛中心
來來喜來登大酒店
Sheraton LaGuardia East HOTEL FLUSHING CENTER, NY
173間豪華客房，每樓均有高級套房
LaGuardia機場接送，附有中、西式餐廳
美國及加拿大訂房專線 1-888-268-0717

Potash併購可期 股價揚

全球最大肥料公司轉手傳聞不斷 市場報告指BHP有能力以現金吃下

Potash肥料公司可能被購併傳聞已在市場流傳數月，一份市場研究報告使該公司股票19日應聲上漲5%。（網路照片）

【多倫多訊】沙斯卡其旺省的Potash公司股票19日上漲5%，因為一份市場研究報告指礦業大公司BHP Billiton，有能力以現金購併這家全球規模最大的肥料製造公司。

美國美林銀行市場分析專家費爾柯勞夫在上述報告中指出，BHP以現金購併Potash可以在一至兩年內提高獲利13%，而在報告公布後，Potash股票在多倫多及紐約股市應聲上漲，Potash公司可能由BHP或巴西Vale公司購併的傳聞，在市場中已盛傳數月。

BHP公司早已顯示有意涉足肥料生意的企圖，2008年即在沙省進行在當地開採鉀礦的可行性研究計畫；費爾柯勞夫在報告中強調，BHP購併Potash可讓該公司獲得一項穩定、可長期獲利的低成本資產。

加幣飆 伯格曼：會降至85美分上下

指投資人期待心理促成超值 政府振興經濟投資停頓後將反轉

【多倫多訊】許多貨幣市場專家預估加幣即將和美元等值，理由是等經濟復甦時，全球各國都需要資源，蘊藏豐富的加拿大將深受其惠，加幣升值理所當然。

不過即使當前加幣升值趨勢難擋，仍有一些冷靜的市場分析專家認為，如果評估加幣升值基本因素，加幣真正幣值其實遠低於目前行情，加拿大出口發展局經濟專家伯格曼指出，即使石油、銅礦和其他原料價格攀升刺激加幣升值，加幣合理匯率應在1加元兌90餘美分之譜，目前行情是投資人過於殷切期待的心理促使加幣飛漲。

加幣19日繼續升值5分多，以1加元兌97.05美分收市，在過去6個月中，加幣升值幅度已達17%。伯格曼說，貨幣市場投資者將加幣升值原因歸諸於經濟復甦，但當政府振興經濟投資停頓後，可能石油、原料金屬價格，和利率都會隨之緊縮，伯格曼預測屆時加幣幣值會降至1加元兌85美分上下，但由於影響幣值因素甚多，譬如企業界購併及政府貨幣政策等，所以預測加幣未來幣值很可能失準。

加拿大汽車工人工會經濟專家史丹佛表示，投機者將加幣哄抬過高，至少超出實際價值約20%，因為進出口貿易量大減應會讓貨幣投資人卻步，可是短線投資人已將加幣炒做的火熱，貨幣市場專家狄柯克表示，目前就是市場專家明知加幣已升值過頭，但其漲勢難擋，尤其加拿大在這次全球經濟衰退期中表現穩健，令重新返回市場的投資人頗具信心，更會促使加幣繼續看漲。

狄柯克同時指出，觀察貨幣市場投資人熱中加幣的這股風潮，他不會搶在前頭，說不定升值情勢那天就會逆轉；豐銀理財貨幣策略專家堤漢依亦指稱，現在加幣不是唯一對美金匯率大漲的貨幣，所以投資人應留意全盤狀況，尤其加拿大只是受匯率影響嚴重國家之一，很多以出口為主的國家，都可能陸續調整貨幣政策。

目前包括中央銀行在內，都很難看準加幣走勢，央行目前預測由於經濟復甦緩慢，加幣匯率應在1加元兌87美分左右，但該預測較實際行情低了近10分，加上美元持續走弱，更刺激貨幣市場中的加幣買氣。

道明銀行自承 個貸仍藏麻煩

編譯組

多倫多19日電

多倫多道明銀行（TD Bank）的銀行作業主任赫基19日表示，該行的國內貸款投資組合、特別是個人貸款，預期在經濟完全復甦前都將處於麻煩之中。

他說：諸如信用貸款、信用卡貸款這類無擔保的個人貸款領域，繼續很可能形成壞帳。可能一直要等到看到經濟完全恢復後，才會脫離危險。

在19日舉行的會議中，赫基對投資者們說，在以房地產抵押的貸款方面，道明銀行仍有小額虧損。抵押貸款是道明銀行最大筆的貸款。

反而商業貸款不錯，赫基說儘管今後可能還會產生什麼問題，但目前這個領域的表現相當好。該行將在12月3日公布今年第四季的財務報告。

美國客不來 溫莎賭場裁120人

溫莎賭場生意清淡，昨天宣布裁員。（網路照片）

【多倫多訊】受到美國人進出國境必須出示護照新規定及匯率變化的雙重影響，安省西南部的溫莎賭場生意清淡，迫使該賭場19日宣布裁員120人，並將部份雇員由全職工作變成半職工作。

隔著底特律河與底特律隔河相望的溫莎賭場，當年就是為了吸引美國遊客建造的，這些多年來也一直以為美國遊客為主顧。

可是，今年美國根據其西半球旅行文件計畫，要求歸國的美國人必須出示護照，造成很多沒有護照的美國人，無法再像從前那樣過河來溫莎賭場試試手氣。

再有就是最近加元相對美元大幅度升值，美元不再值錢，無法再如以前可以兌換到1.15、甚至1.20加元，例如19日的收盤價為1美元只能兌1.0293加元，如果在計入兌換手續費後，可能1美元都兌不到1加元。

溫莎賭場認為，這兩項因素是造成美國遊客顯著減少的主要原因。這家賭場共有3000多名雇員。

美元續貶、資源看俏 多股小漲33點

金融簡訊			2009年10月19日
項目	收市	漲跌	前日
S&P／TSX綜合指數	11,538.39	⬆33.63	11,504.76
紐約道瓊指數	10,092.19	⬆96.28	9,995.91
加幣兌美元	0.9715	⬆0.0083	0.9632
盎司黃金(美元)	1,057.30	⬆6.60	1,050.70
那斯達克指數	2,176.32	⬆19.52	2,156.80
史坦普500	1,097.91	⬆10.23	1,087.68
優惠貸款利率	2.25%		不定期調整
央行貼現率	0.25%		不定期調整
台灣、大陸股市及外幣兌換率請分別參見台灣、大陸經濟新聞版			

加通社

多倫多19日電

資源性商品在美元持續貶值下升值，多倫多股市19日獲得小量漲幅，多倫多綜合指數收市時升33.63點，收1萬1538.39點。

中國一名高級經濟師說中國今年經濟漲幅將超過原先預計的8%，多倫多股市基本金屬股隨之上漲0.33%，春分礦業公司(Equinox Minerals，TSX:EQN)每股升13分，至4.06元。

美國紐約商品交易市場11月原油期貨每桶升1.08美元，至79.61美元。多倫多能源股19日上升0.19%，但EnCana能源公司（TSX:ECA）每股跌61分，收64.34元。

多倫多技術股19日為最大的輸家，收市時降幅達0.64%，CGI集團公司(TSX:GIB.A) 每股跌29分，收13.37元。

美國紐約商品交易市場12月金塊期貨每盎司跌6.60美元，收1058.10美元，多倫多金屬股19日也下跌。

在公司股方面，Agrium 化肥有限公司（TSX:AGU）每股升3.55元，至58.90元；Torómont工業有限公司(TSX:TIH)每股升1元，收24.60元；宏利人壽公司（TSX:MFC)每股升42分，至22.44元；鉀肥公司（TSX:POT)每股升5.72元或5.66%，至106.84元。

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上
905-771-6020
大多市電話號碼
416-276-3118
與客戶攜手向前

買車賣車
新方向
汽車廣告或分類廣告
洽詢請電
世界日報 World Journal
416-778-0888

Sheraton LaGuardia East HOTEL FLUSHING CENTER, NY
紐約市法拉盛中心
來來喜來登大酒店
173間豪華客房
LaGuardia機場接送
每樓均有高級套房
附有中、西式餐廳
美國及加拿大訂房專線
1-888-268-0717

VISAR 國際地產 VISAR 國際商業 VISAR PROJECT 國際發展
國際地產 置業安居 投資租售 勿失良機
國際集團
專業誠信 全面服務
VISAR GROUP OF COMPANIES INC.
SERVE WITH EXPERTISE AND INTEGRITY
INTERNATIONAL 國際財務 VISAR INSURANCE 國際保險 VISAR CELESTY 商業管理
國際財務 銀行實力 保險理財 工商信貸
38 Milner Ave.Toronto ON.Canada M1S 3P8 Tel:416-293-9000 Fax:416-293-5000 歡迎瀏覽：WWW.VisarRealty.com 電子郵箱：info@VisarRealty.com
誠聘地產精英及從業員

VISAR REALTY INC. BROKERAGE 國際地產
工商住宅 物業租賃 財務集資
商場發展 生意承讓 創業融資
Paul Jone
鍾恒盛 集團主席
416 880-8882
702 289-0200
★化腐朽爲神奇★轉危機爲商機★過去現在將來★盡在掌握之中★
金紫荊商場 BAYTHORN PLAZA
Bayview與Major Mackenzie
416.293.9000 發展商：DEVELOPER BAYTHORN PLAZA CORPORATION

ROYAL HOTEL PLAZA
公開發售
位于尼亞加拉旅遊區心臟地段
步行可到FALLSVIEW大型賭場以及各酒店包括MARRIOTT、HILTON、SHERATON等著名大酒店，共有18間商店，適合各種行業包括：銀行、禮品店、餐館、髮型、攝甲、時裝、便利店等等。25間酒店式全新裝潢豪華套房。
豪華酒店式套房和商店
訂購查詢熱線：416-880-8882

De Fa Chen 陳德發
(416)828-2085
Vice President (416)855-0806
Splendid China Branch Manager
E-mail:defachen@hotmail.com
▲金國城(Midland/Finch)全新商業鋪位出租或出售，預計2009年底入夥，先已接近完工，大小鋪位均有，可滿足你零售或開餐館的需求。符合條件者TD Bank 可安排小生意貸款，最高達50萬。
▲OSHAWA市中心 洗衣店加上房下鋪物業，固定客，樓上兩套二室一廳，叫價40餘萬，包括全部生財工具。
▲大湖市區一層便利店加一兩室一廳，二樓兩室一廳三室一廳各一套長期租戶，649收入及租金收入可觀，貴貨就掙錢！只叫價32萬。